

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電
視爐，音響
唱帶，汽車
烏帶，精工
修理電視及
各種家庭電
器用具，
價錢公道，
兩胞光顧，
無任歡迎。

Mike Young, 674 No. 3 Rd. Richmond,
Canada Permanent Trust Co.
住家 324-3377

▲商業舖十間，每年可收租萬三，現有銀期八厘息。

▲Richmond 工業地皮四十八畝，每畝大千元，報價抵買。

▲大小業仔舖連實業多間，歡迎來電詢問。

▲列治文大型雜貨店連實業出賣，樓上華麗住宅，四大睡房，另有三間舖位出租。

▲本公司是加拿大最大之物業信託公司，如各位有物業出售，房屋按揭，請電楊國定。公司 273-5161

有謂，古代婦人所梳的鬢髻，在額角左右最高的隆起兩處圓角，那風致實在像草蜢頭，突出的一對眼睛。這種情形，我們一看唐朝的土俑或漢墓磚畫像中的舞俑樂伎的髮式，就自然想得出。

廣東的荔枝樹上，另有一種小蟲，是荔枝的害虫，俗名石背，據說石背的背部堅硬如石，故名石背，這種小蟲不是吃荔枝而吃荔枝花，冬天產子在荔枝葉底下，荔枝開花的時候，石背即孵化出來，牠們就以荔枝花蕊為食，吃了花蕊，荔枝便無法結實，所以是荔枝樹的害虫。

(11)

志物方

。秦豈

，就是古書上所說的周（
（勞虫）小嫫則名爲秦，
詩經幽風，秦首蛾眉，用
來形容女性的漂亮。據註
解詩經的人說，秦，雖秦
之小而綠色者，其額廣而

方，故碩人詩曰，秦首蛾眉，言碩人之
美也，古之選女者，非特取其蛾眉靡曼
，必合之法相，所謂角犀豐盈秦首者，
即角犀豐盈之謂也。

我以為古代用秦首來形容女人額角
天庭的廣闊，而且認為漂亮，不僅是依
據相法，可能還與當時流行的髮式服飾

香港

荔枝蟲

荔枝蟬

這種小蟬，古名爲桑
(旁虫下同)以別於普通
大青蟲。



 **亞 洲 園** 
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

大西方米廠

新品
五羊牌正絲苗米
最合殮館採用
請試嘗，請比較

華各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone: 679-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
最近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T. V.
電視機、收音機、及各種無線電器

訪英雄相命

得運如夢難
失。進似斷強

貴產益興山阮隆 特比蒙王宮陶公
何囑 怡 斤行在其中
開道雲城多陳山 看遊華市訪英雄
中西書教習學 外埠出命費者

鳳片汀陶東一〇〇號新亞旅社候接
電話：六八五、九〇六四



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址打士東街一七八號

資格最優

設最新

信最賴

行之銀

利息相宜

輕易付款辦法

請向本行商量

購買家庭用具

華員招待 · 份外親切 · 照顧移民 · 服務齊備

經理: 柯國治
 Manager: T. Mah
 電話: 684-1357

卓榮
電話：式五
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872 5838 或 837 8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列至參觀。Millicent Plumbing & Heating

144

雲卓中國藥行

片打街壹百五十四號

承接內外
裝修油漆
土庫間格

新建築修

四九式云

公司

174 E. Pender St.
Telephone ABC

此藥，試驗庄元堂金，價頗高昂，未
能普及，本號志在濟世，故裝小盒
出售，以登人藥試驗，每盒五元，能服七日
本藥有效時，然後多服，可能使身體轉弱為強
每盒五元 三十粒
的實名 每服二粒

紅色補丸

此丸可補血，助消化，行氣，補肺，補血
，可助精神，強壯，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元

此丸可治小兒疳積，試服新藥，能
止癢，止癢，每盒二元

皮膚止癢膏 每盒二元

此膏可治皮膚癢，各處藥房均有

鹿尾壯補丸 每盒合元貳百八十小粒
此丸專治精氣不足，神志不寧，遺精白濁，腰膝痠痛，頭暈目眩，心跳失眠，夜多小便，服之可獲奇效。久服能滋陰補腎，強壯筋骨，延年益壽。凡患虛弱之症，服之無不神效。此丸專治男婦虛弱，氣血不足，精神不振，腰酸背痛，頭暈目眩，心跳失眠，夜多小便，服之可獲奇效。久服能滋陰補腎，強壯筋骨，延年益壽。凡患虛弱之症，服之無不神效。

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

4 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶微蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬

瓦保仔
大中蠔鼓
日本排尤
金錢尤

打實業公司

務租代 換投屋房 賣買業實 地產種各 理代實本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

627—MAIN ST., SU 2-1851

Vancouver, B. C.

電一興 FA 5-1844 貨價聯機 325-7450 業統武 328-3757

門牌門 200-97

號機 268-3787

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

近喜市定及田丹索街合法存屋十四年新地滿
闊十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(業統武)

▲十式街東邊大舖面南東樓地滿壹百八十尺呎
租壹萬六千五百元先交五萬元 (業一)

▲細街兩年新南東樓屋主/各個睡房柏文自住
全年入息一萬式千七百元先交壹萬貳千元
(業一)

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近巴士
西四般價十八萬五千元先交五萬元
(業一)

▲笠臣街街角東舖每日生意壹萬六千元平賣一
萬貳千元 (業統武)

▲田丹桃街街角南東樓壹間大舖面上下皆柏房
屋另有十二組柏房地滿九十五呎年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (業統武)

▲西區笠臣街中東樓舖每日生意一千元舖租壹
百元全價式萬六千元另貳貨 (業統武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位置全價貳萬貳千九百元
(業統武)

▲柏果樹上下兩層柏屋兩式萬一千元
(業統武)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車險等各項保險
價廉公道保單安全 (業統武)

公證人 梁統武

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
 本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人經理李顯榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8614

永祥式陳醫
 方脈 針灸 婦兒 男婦
 現寓：八五〇東二十三街
 電話：八七四、一式四五

本人畢業於祖國
 曾在 檳城 澳門
 香港 業醫式十餘
 年專科電針療法
 專治
 半身不遂 手足麻痺
 風濕痹症 哮喘咳嗽
 胃痛頭痛 骨節麻痛
 青筋腫痛 骨節麻痛

險補回手續，
 免費估價。
 經理人 謝錫第

VIEW MOTORS
 & Heather St.,
 VANCOUVER B.C.
 Phone 872-5545

本號專門油漆
 車身，用焗爐
 烘乾，并有各
 項機件供應，
 快捷妥當，并
 專門修理撞車
 損壞及辦理保

無任歡迎

東方花舖
Oriental Florists
 511 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

工價 誠精 克己 美	特款 花圈	各樣 俱全	禮頭 名花	結婚 花球	大小 喜慶	喜慶 柏花	盆景 栽花	四季 時花	本號 常備
---------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

南華麵廠
POP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小櫥櫃，商行接運
棧房貯物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7072

司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計事務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話: 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
特設電腦計算機助理
每月按時上門服務

物業管理
投資交易

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜應命。電話五五五三式 求陽閣

花 旗 麵 廠
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS CO.
 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone. 6

地址：新街六一九號

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

五磅十打

零